



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Программа производственной практики: практики по получению первичных  
профессиональных навыков  
(научно-исследовательская практика)**

Кафедра французского языка  
факультета иностранных языков

Образовательная программа  
**45.04.02. Лингвистика**

Направленность (профиль) программы  
**Иностранные языки и межкультурный диалог  
(основной язык – французский)**

Уровень высшего образования  
**Магистратура**

Форма обучения:  
**очная**

Махачкала, 2022

Рабочая программа научно-исследовательской практики составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика от 12 августа 2020, № 992

Разработчик: Абакаров И.М.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры французского языка от «24» февраля 2022 г., протокол № 6.

Зав. кафедрой



Абакаров И.М.

на заседании Методической комиссии ФИЯ от «28» февраля 2022 г., протокол № 5.

Председатель



Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «04» марта 2022 г.

Начальник УМУ



Гасангаджиева А.Г.

## **Аннотация программы производственной практики: практики по получению первичных профессиональных учений и навыков (научно-исследовательской практики)**

Производственная практика: практика по получению первичных профессиональных учений и навыков (научно-исследовательская практика) входит в обязательный раздел основной профессиональной образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 Лингвистика (профиль «Иностранные языки и межкультурный диалог (основной язык - французский)») и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Научно-исследовательская практика реализуется на факультете иностранных языков кафедрой теоретической и прикладной лингвистики ДГУ, а также по соглашению отделом грамматических исследований ИЯЛИ ДНЦ РАН и ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет».

Общее руководство научно-исследовательской практикой осуществляет руководитель — представитель работодателя, отвечающий за общую подготовку и организацию практики. Непосредственное руководство и контроль выполнения плана практики осуществляет руководитель практики из числа профессорско-преподавательского состава кафедры.

Научно-исследовательская практика реализуется стационарно и проводится на кафедре теоретической и прикладной лингвистики ДГУ.

Основным содержанием научно-исследовательской практики является приобретение навыков научного исследования, а также выполнение индивидуального задания для более глубокого изучения какого-либо вопроса профессиональной деятельности.

Научно-исследовательская практика нацелена на формирование профессиональных компетенций выпускника — ПК 32, 33, 34, 35, 36, 37.

Объем научно-исследовательской практики 36 зачетных единиц, 1296 академических часов.

Проведение контроля успеваемости магистров по научно-исследовательской практике предполагается в форме *отчетов и выступлений на научных семинарах*.

Промежуточный контроль осуществляется в форме *зачета*.

### **1. Цель практики.**

Научно-исследовательская практика для магистрантов нацелена на обеспечение взаимосвязи между теоретическими знаниями, полученными при усвоении университетской образовательной программы в рамках направления «Лингвистика», и практической деятельностью по применению этих знаний в ходе научно-исследовательской работы.

Целью научно-исследовательской практики является овладение магистрантами основными приёмами ведения научно-исследовательской работы, формирование у них профессионального мировоззрения в области перевода и межкультурной коммуникации, проведение магистрантом научного исследования по избранной и утвержденной на заседании кафедры тематике в соответствии с

современными требованиями, предъявляемыми к организации и содержанию научно-исследовательской работы.

**2. Задачи практики.** Основными задачами **НИП** является приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы, а также подбор необходимых материалов для выполнения выпускной квалификационной работы - магистерской диссертации. Кроме того, задачи **НИП** могут быть следующими:

- закрепление знаний, умений и навыков, полученных магистрантами в процессе изучения дисциплин магистерской программы;

- овладение современными методами и методологией научного исследования, в наибольшей степени соответствующих профилю избранной студентом магистерской программы;

- формирование представления о современных образовательных информационных технологиях;

- выявление студентами своих исследовательских способностей;
- привитие навыков самообразования и совершенствование умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности;
- содействие активизации научной деятельности магистрантов.

### **3. Тип, способ и форма проведения практики**

Тип практики — производственная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Научно-исследовательская практика реализуется стационарным способом и проводится на кафедре теоретической и прикладной лингвистики ДГУ, в Институте языка, литературы и искусства ДНЦ РАН и в Дагестанском государственном педагогическом университете на основе соглашений или договоров. Научно-исследовательская практика проводится в форме практики по получению первичных профессиональных умений и навыков подготовки квалификационной работы.

Научно-исследовательская практика может осуществляться в следующих формах:

- проведение научно-исследовательских работ в рамках научно-исследовательской работы кафедры (лаборатории) (сбор, анализ научно-теоретического материала, сбор эмпирических данных, интерпретация экспериментальных и эмпирических данных);

- выполнение научно-исследовательских видов деятельности в рамках грантов, осуществляемых на кафедре;

- участие в решении научно-исследовательских работ, выполняемых кафедрой в рамках договоров с образовательными учреждениями, исследовательскими коллективами;

- участие в организации и проведении научных, научно-практических конференций, круглых столов, дискуссий, диспутов, организуемых кафедрой, факультетом, университетом;

- самостоятельное проведение семинаров, мастер-классов, круглых столов

по актуальной проблематике;

- участие в конкурсах научно-исследовательских работ;
- осуществление самостоятельного исследования по актуальной проблеме в рамках магистерской диссертации;
- ведение библиографической работы с привлечением современных информационных и коммуникационных технологий;
- рецензирование научных статей;
- разработка и апробация диагностирующих материалов;
- представление итогов проделанной работы в виде отчетов, рефератов, статей, оформленных в соответствии с имеющимися требованиями, с привлечением современных средств редактирования и печати.

#### 4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Код компетенции из ФГОС ВО	Наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ПК-32	Обладает готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;	<p><b>Знает:</b> основные фундаментальные труды по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации; понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p><b>Владеет:</b> — навыками формулирования целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам в данных областях науки; навыками аргументации полученных научных данных из данных областей науки.</p>
ПК-33	обладает способностью	<b>Знает:</b>

	выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	определение понятия научной гипотезы, основные положения теории аргументации; принципы изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания; различные научные школы и их теории и гипотезы; <b>Умеет:</b> структурировать и логически связно изложить высказывание, формулировать гипотезы и выстраивать аргументы в их защиту; пользоваться принципами изложения научной мысли, использовать различные научные концепции; <b>Владеет:</b> навыком составления связного высказывания в рамках заданной темы; навыком ведения аргументированного научного спора; навыком доказательно и аргументированно отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации.
ПК-34	владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций;	<b>Знает:</b> современные методики поиска, анализа и обработки информации; знает проблемные ситуации в межкультурной коммуникации. <b>Умеет:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, эмпирические исследования проблемных ситуаций <b>Владеет:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций
ПК-35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;	<b>Знает:</b> современные методики экспертной оценки лингвистической продукции; <b>Умеет:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля <b>Владеет:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;
ПК-36	владение способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;	<b>Знает:</b> основные принципы анализа и обработки материала исследования. <b>Умеет:</b> соотносить результаты своего исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования. <b>Владеет:</b> способностью самостоятельно анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;
ПК-37	владение основами современной	<b>Знает:</b> основы современной информационной и библиографической культуры; сущность

информационной библиографической культуры;

и информационных процессов; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.  
**Умеет:** составлять списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, магистерских работах с использованием современных информационных технологий.  
**Владеет:** способами поиска и обработки лингвистической информации с применением современных компьютерных технологий; навыками работы с программными средствами реализации информационных процессов; основами работы с научной информацией, приемами и методами работы с аппаратными и программными средствами для выполнения требований библиографической культуры.

### 5. Место практики в структуре образовательной программы магистратуры

Научно-исследовательская практика является важным этапом подготовки студентов к решению профессиональных задач в сфере научно-исследовательской деятельности и завершения работы над выпускной квалификационной работой (магистерской диссертацией). Данная практика базируется на знаниях и умениях, полученных по дисциплинам «Основы научных исследований», «Лингвокультурология», «Типология языков и культур», «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии».

Научно-исследовательская работа необходима для успешного сбора материалов, обобщения их и написания магистерской диссертации, а также для успешного прохождения научно-производственной практики.

### 6. Объем практики и ее продолжительность. Объем научно-исследовательской практики 36 зачетных единиц, 1296 академических часа.

Промежуточный контроль в форме (зачета). Продолжительность научно-исследовательской практики составляет 24 недели в соответствии с учебным планом магистерской подготовки: на 1 курсе в первом семестре 2,5 недели, на 1 курсе в 10 семестре 4 недели, на 2 курсе в 12 семестре - 16,5 недель.

### 7. Содержание практики

№	Разделы (этапы) практики 9 семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу и трудоемкость (в			Формы текущего контроля
		Всего	Аудиторная (контакт		
<b>9 семестр — 4 ЗЕТ, 144 академических часа</b>					

1	Участие в работе установочной конференции. Ознакомление магистрантов с электронными поисковыми системами научной литературы: РГБ, e-library.ru, Человек и наука и др. Изучение теоретической литературы по теме	72	40	32	Реферативное описание литературных источников по теме магистерской диссертации
2	Сбор теоретического материала и обзор научной литературы по теме диссертационного исследования. Подготовка отчета о проделанной работе	72	40	32	Представление эмпирического материала
<i>Итого в 9 семестре</i>		144	80	64	
<b>10 семестр - 6 ЗЕТ. 216 академических часов</b>					
3	Обработка теоретического материала. Анализ и систематизация научной информации по темам, предоставленным научными руководителями.	72	40	32	Составлены обзор и рецензирование одной научной статьи
4	Подготовка и написание научных докладов по теме магистерской диссертации для выступления на конференциях и научных семинарах	72	40	32	Доклад и презентации.
5	Подготовка презентаций докладов на научных конференциях и семинарах. Редактирование и опубликование результатов научно-исследовательской работы магистрантов.	72	40	32	Доклад на конференции или научном семинаре. Подготовка 1 главы диссертации
<i>Итого в 10 семестре</i>		216	120	96	
<b>11 семестр - 8 ЗЕТ, 288 академических часов</b>					
6	Подготовка и написание научных докладов по теме магистерской диссертации для выступления на конференциях и научных семинарах	72	40	32	Доклад и презентации.
7	Подготовка презентаций докладов на научных конференциях и семинарах. Редактирование и опубликование результатов научно-исследовательской работы магистрантов.	72	30	42	Доклад на конференции или научном семинаре. Подготовка 1 главы диссертации
8	Написание научной статьи или подготовка аналитического обзора в соответствии с темами.	72	40	32	Статья/тезисы в сборниках или ведущих журналах
9	Обработка и анализ собранных данных, а также подготовка эмпирической части магистерской диссертации.	72	40	32	Доклад на конференции или научном семинаре. Подготовка 1 главы
<i>ИТОГО в 11 семестре</i>		288	150	138	
<b>12 семестр — 18 ЗЕТ, 648 академических часов</b>					



10	Подготовка и написание научных докладов по теме магистерской диссертации для выступления на конференциях и научных семинарах	108	60	48	Представление доклада Подготовка и представление
11	Написание научной статьи или подготовка аналитического обзора в соответствии с темами.	144	80	64	Статья/тезисы в сборниках или ведущих журналах
12	Обработка и анализ собранных данных, а также подготовка эмпирической части магистерской диссертации.	144	80	64	Аналитические разделы диссертации, написанные во время прохождения
13	Подготовка заключения, библиографического списка и источников цитированной в диссертации литературы. Оформление результатов научно-исследовательской работы в формате	144	80	64	Заключение, библиография. Магистерская диссертация.
14	Подготовка отчетных документов по итогам научно-исследовательской деятельности. Итоговая научная конференция. Выступление на итоговой конференции с демонстрацией всех этапов	108	60	48	Отчет о научно-исследовательской практике
<i>Итого в 12 семестре</i>		648	360	288	
<i>ИТОГО</i>		1296	710	586	

## 8. Формы отчетности по научно-исследовательской практике

Формами отчетности по научно-исследовательской практике являются дневник практики, письменный отчет и отзыв руководителя на каждом этапе практики. В отчете практиканта содержится описание Выполненных работ.

Аттестация по итогам практики проводится в форме дифференцированного зачета.

Оценка	Защита практики
<b>Зачтено</b>	Студент в ответах на вопросы членов комиссии демонстрирует высокий уровень овладения комплексом практических умений и навыков, полученных в ходе научно-исследовательской практики; представленная документация (дневник и отчет по практике) соответствуют
<b>Не зачтено</b>	Практикант затрудняется с ответами на большинство заданных членами комиссии вопросов, представленная документация находится в неудовлетворительном состоянии.

## 9. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Ознакомление магистрантов с электронными поисковыми системами научной литературы: РГБ, e-library.ru, Человек и наука, ProQuest, Изучение

теоретической литературы по теме диссертации. Изучение информационных источников, синтез и конкретизация информационных ресурсов в рамках диссертационной проблемы.

Сбор эмпирического материала и обзор научной литературы по теме диссертационного исследования. Обработка эмпирического материала. Анализ и систематизация научной информации.

Подготовка и написание научных докладов по теме магистерской диссертации для выступления на конференциях и научных семинарах.

Подготовка и написание текста диссертации.

## 9.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
ПК-32	<b>Знает:</b> основные подходы к анализу языковых явлений в рамках философии, и философии науки <b>Умеет:</b> творчески применять понятийный аппарат философии, философии науки для анализа языковых явлений <b>Владеет:</b> навыком использования понятийного аппарата философии, философии науки для анализа	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК-33	<b>Знает:</b> базовые принципы формулировки научной гипотезы и ее аргументации <b>Умеет:</b> формулировать научную гипотезу и выдвигать аргументы в ее защиту <b>Владеет:</b> навыком аргументации выдвинутой научной гипотезы	Защита отчета Контроль выполнения индивидуального задания
ПК-34	<b>Знает:</b> назначение и возможности современных методик поиска, анализа и обработки материала исследования и особенности их применения для эмпирического исследования проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации <b>Умеет:</b> адекватно использовать современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования для решения задач эмпирического исследования проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации <b>Владеет:</b> основами поиска анализа и обработки	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК-35	<b>Знает:</b> основные подходы к разработке и созданию программных продуктов лингвистического профиля <b>Умеет:</b> выявлять особенности применения современных программных продуктов лингвистического профиля в сфере своей профессиональной деятельности <b>Владеет:</b> выявлять особенности применения современных программных продуктов лингвистического профиля в сфере своей	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания

ПК-36	<p><b>Знает:</b> современные направления исследований в своей предметной области; ключевые концепции и подходы к исследованию в своей предметной области. <b>Умеет:</b> соотносить новую информацию с известными данными и критически оценивать результаты исследования в своей предметной области <b>Владеет:</b> способностью оценивать качество исследования в своей предметной области и соотносить новую информацию с уже имеющейся</p>	<p>Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания</p>
ПК-37	<p><b>Знает:</b> особенности и принципы работы с современными источниками информации <b>Умеет:</b> использовать современные базы данных для поиска необходимой информации <b>Владеет:</b> навыками поиска, хранения и корректного использования информации</p>	<p>Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания</p>

## 9.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

1. Изучить литературу по проблематике выпускной квалификационной работы.
2. Сделать обзор научной литературы по теме выпускной квалификационной работы.
3. Проанализировать и систематизировать языковой материал.
4. Написать текст выпускной квалификационной работы.
5. Написать выводы по главам.
6. Написать заключение выпускной квалификационной работы.
7. Подготовить отчет по практике.
8. Подготовить презентацию работы в PowerPoint.

## 9.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценивание уровня учебных достижений студента осуществляется в виде текущего и промежуточного контроля в соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе обучения студентов Дагестанского государственного университета.

Критерии оценивания защиты отчета по практике:

соответствие содержания отчета заданию на практику; соответствие содержания отчета цели и задачам практики; постановка проблемы, теоретическое обоснование и объяснение её

содержания;

логичность и последовательность изложения материала; объем исследованной литературы, Интернет-ресурсов, справочной и энциклопедической литературы;

использование иностранных источников;

анализ и обобщение полевого экспедиционного (информационного) материала;

наличие аннотации (реферата) отчета; наличие и обоснованность выводов;

правильность оформления (соответствие стандарту, структурная упорядоченность, ссылки, цитаты, таблицы и т.д.);

соблюдение объема, шрифтов, интервалов (соответствие оформления заявленным требованиям к оформлению отчета);

**Критерии оценивания презентации результатов прохождения практики:**

полнота раскрытия всех аспектов содержания практики (введение, постановка задачи, оригинальная часть, результаты, выводы); изложение логически последовательно; стиль речи;

логичность и корректность аргументации;

качество графического материала; оригинальность и креативность.

### **Руководство практикой**

Руководство практикой осуществляют руководитель магистерской программы и преподаватели кафедры в соответствии с их учебной нагрузкой.

**Обязанности руководителя магистратуры:**

- Определение содержания практики, внесение в нее необходимых изменений
- подготовка совместно с деканатом распоряжения по факультету о сроках практики и закреплении руководителей
- проведение организационных мероприятий (подготовка и проведение установочной и итоговой конференции, оформление и вручение студентам направлений на практику)
- выставление общей оценки за практику (*зачтено — незачтено* с указанием соответствующих баллов по столбальной системе) в ведомости и зачетные книжки
- подведение итогов практики, составление необходимой отчетности

**Обязанности преподавателя - руководителя практики:**

- участие в проведении установочной и итоговой конференций
  - оказание методической и практической помощи магистрам в ходе практики (консультации не реже 1 раза в неделю)
  - контроль за ходом практики и выполнением ее программы
  - прием отчетной документации, проверка и оценка выполненного отчета
- своевременное предоставление руководителю магистратуры сведений о результатах практики

### **Обязанности практикантов**

Обучающийся при прохождении практики обязан:

- выполнять все задания, предусмотренные программой практики
- нести ответственность за выполняемую работу и ее результаты
- своевременно предоставлять руководителю практики выполненные работы, регулярно являться на консультации, решать возникшие проблемы по мере

их появления

- своевременно - в последний день практики - сдать руководителю всю необходимую отчетную документацию. При несвоевременном предоставлении отчетной документации оценка за практику снижается.
- магистрант, не выполнивший программу практики по неуважительной причине и получивший неудовлетворительную оценку, считается не выполнившим учебный план, и по решению деканата может быть отчислен либо обязан повторить практику.

## 10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

*а) основная литература:*

№	Название	КОЛ экз.
1	Волков Ю.Г. Диссертация: подготовка, защита, оформление : практич. пособие / Волков, Юрий Григорьевич ; под ред. Н.И.Загузова. 3-е изд., стер. М: Гардарики, 2005, 2002. - 185 с.	6
2.	Гальперин И.Р. Стилистика английского языка: учебник / И. Р. Гальперин. Изд2-е, испр и доп. М.: Высшая школа, 1977. 332 с. 1-17.	83
3	Кобрин Н. А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учеб, пособие / Кобрин, Новелла Александровна, Н. Н. Болдырев. М.: Высш. шк., 2007. 367 с.	40
4	Новиков В.К. Методические рекомендации по оформлению диссертаций, порядку проведения предварительной экспертизы и представления к защите [Электронный ресурс] / В.К. Новиков, Е.А. Корчагин. Электрон, текстовые данные. М. : Московская государственная академия водного транспорта, 2011. 90 с. Режим доступа: <a href="http://www.iDrbookshoD.ru/46278.html">http://www.iDrbookshoD.ru/46278.html</a>	
5	Синченко Г.Ч. Логика диссертации [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г.Ч. Синченко. Омск: Омская академия МВД России, 2006. 179 с. Режим доступа: <a href="http://www.iDrbookshoD.ru/36009.html">http://www.iDrbookshoD.ru/36009.html</a>	
6	Шкляр Михаил Филиппович. Основы научных исследований : учеб, пособие / Шкляр, Михаил Филиппович. 2-е изд. М.: Дашков и К, 2009. 243 с.	10
<i>б) дополнительная литература</i>		
6	Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: учеб, пособие / Кобозева, Ирина Михайловна. М. : Эдиториал УРСС, 2000. 349 с.	
7	Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб, пособ. для вузов / Тер-Минасова, Светлана Григорьевна. [2-е изд., дораб.]. М.: Изд-во МГУ, 2004. 352 с.:	

Тимофеева В.А. Работа над диссертацией и подготовка автореферата: особенности, требования, рекомендации [Электронный ресурс]: учебное пособие / В.А. Тимофеева. Электрон, текстовые данные. М.: Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), 2015. 104 с. Режим доступа: <http://vwww.iprbookshop.ru/47271.html>

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

База практики обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и сертифицированными программными и аппаратными средствами защиты информации. Рабочее место студента для прохождения практики оборудовано аппаратным и программным обеспечением (как лицензионным, так и свободно распространяемым), необходимым для эффективного решения поставленных перед студентом задач и выполнения индивидуального задания. Для защиты (представления) результатов своей работы студенты используют современные средства представления материала аудитории, а именно мультимедиа презентации.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для прохождения практики

1. <http://www.philology.ru/linguistics.htm>- русский филологический портал. Представлена в интернете различная информация, касающаяся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).

2. [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)- справочно-информационный портал. Нормативные документы по русскому языку, орфографический словарь, толковый словарь, словарь трудность.

3. [WWW. iazvkoznanie. ru](http://www.iazvkoznanie.ru)- ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины.

4. Научная электронная библиотека «eLIBRARY» [Электронный ресурс]. - URL: [www.elibrarv.ru](http://www.elibrarv.ru)

5. Научная электронная библиотека «Киберленинка» [Электронный ресурс]. - URL: <http://cvberleninka.ru/article>

6. Научные публикации по переводу на французском, английском, испанском языках [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.erudit.org>

7. Официальный сайт Союза переводчиков России // «Письменный перевод. Рекомендации переводчику и заказчику». М., 2012 [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.translators-union.ru>

8. Поисковые ресурсы сети Интернет (Научная библиотека ЧелГУ) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lib.csu.ru/resurs/poiskunit.shtml>

9. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru>.

10. Энциклопедия «Кругосвет» / Под ред. А.Б. Давидсона, Г.Н.

Сапожниковой [Электронный ресурс] // URL: <http://www.krugosvet.ru>.

При прохождении научно-исследовательской практики используются: электронная образовательная платформа <http://moodle.uio.csu.ru/>; программы обработки документов, позволяющие создавать и редактировать текстовые документы, презентаций, базы данных;

информационные справочные системы и базы данных;

аудио- и видеоматериалы.

Применяются следующие информационные технологии:

1. Организация онлайн консультаций и консультаций с использованием электронной почты и форумов в социальных сетях.
2. Skype-конференции.
3. Использование информационных справочных систем, электронных баз данных, электронно-библиотечных систем.

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

При проведении учебной практики используются компьютерные классы факультета иностранных языков (36 рабочих мест), подключенные к сети интернет, учебные аудитории с презентационным оборудованием, электронные образовательные ресурсы регионального ресурсного центра (РРЦ) ДГУ с 1200 автоматизированными рабочими местами с одновременным удаленным доступом к электронным образовательным и научным информационным ресурсам РРЦ ДГУ, Российской электронной библиотеки e-Library и другим ресурсам сети интернет.